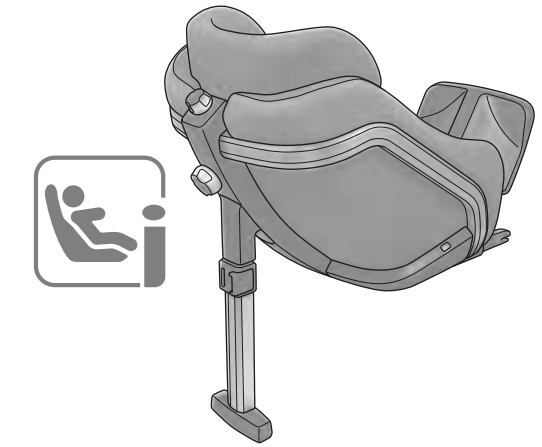


CONCORD **REVERSO.PLUS**



Norm ECE R129
standard ECE R129
norme ECE R129
norma ECE R129
szabvány ECE R129



Körpergröße
child's size

40 cm - 105 cm

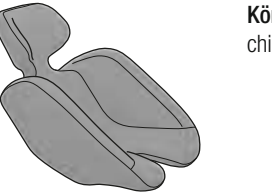
Kindergewicht
child's weight

≤ 23 kg



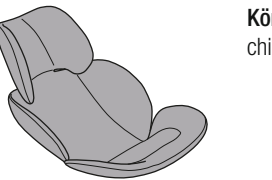
ca. Alter
approx age

0 Monate - 4 Jahre



Körpergröße
child's size

< 60 cm

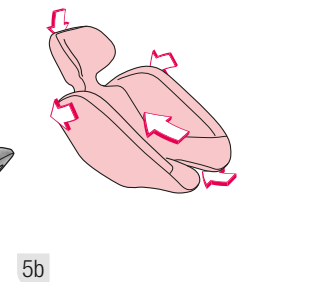
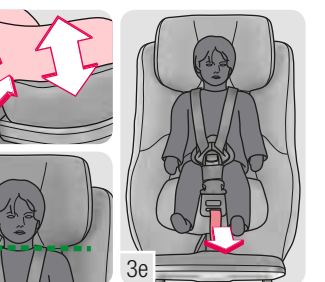
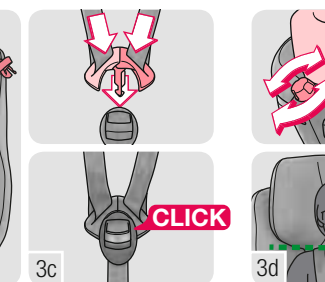
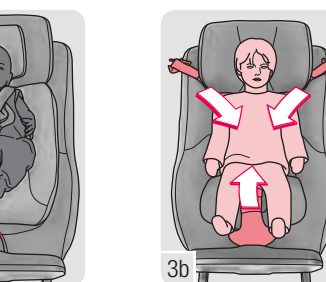
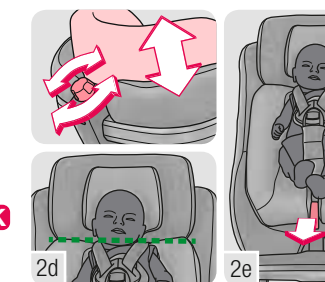
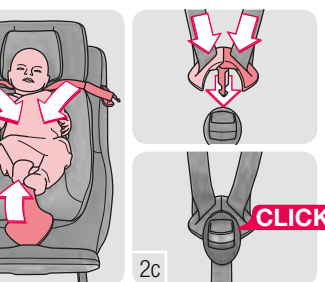
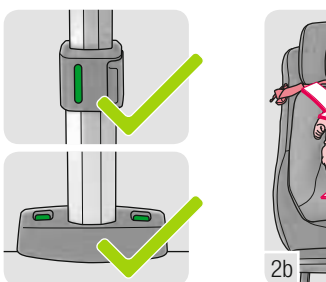
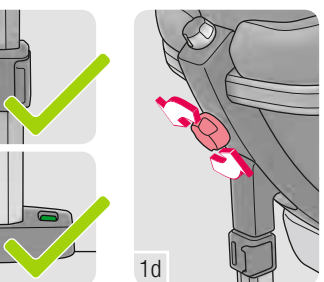
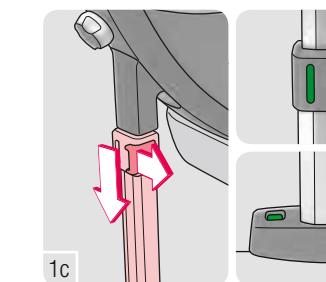
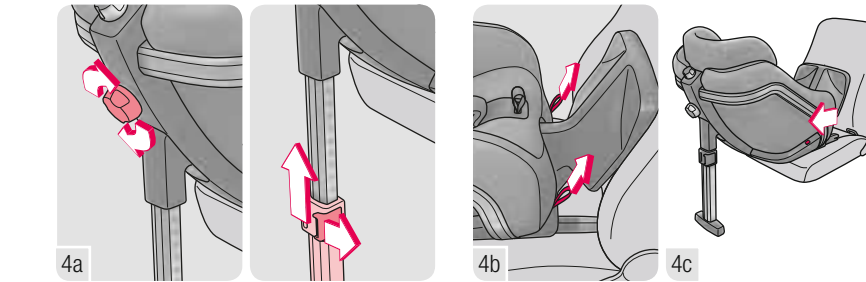
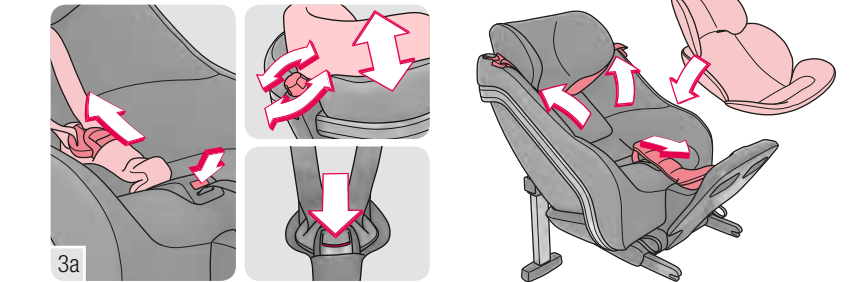
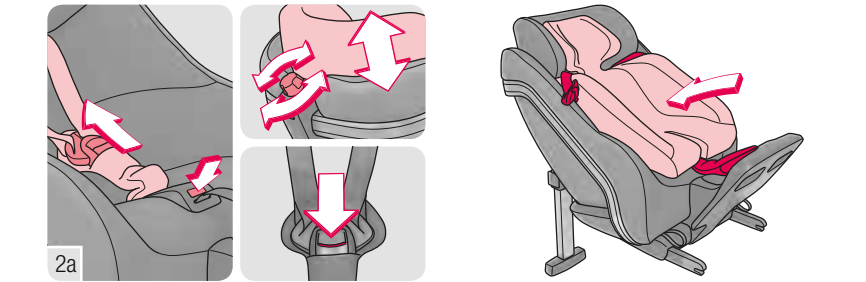
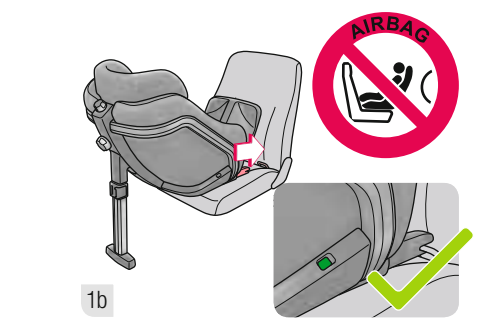
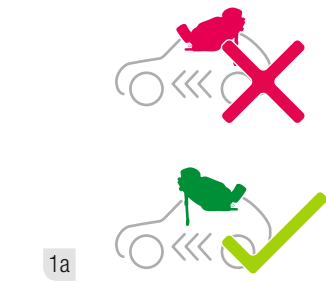


Körpergröße
child's size

> 60 cm



- 01
- 02
- 03
- 04
- 05
- 06
- 07
- 08
- 09
- 10
- 11



DEUTSCH

01

ENGLISH

15

FRANÇAIS

29

ESPAÑOL

43

ITALIANO

57

PORTUGUÊS

71

NEDERLANDS

85

NORSK

99

DANSK

113

SUOMI

127

_ DANSK

OPLYSNINGER	114
OVERBLIK	118
MONTERING AF CONCORD REVERSO	119
BRUG AF BABYINDLÆG (40 CM - 60 CM)	120
SIKRING AF BARNET (60 CM - 105 CM)	121
AFMONTERING AF CONCORD REVERSO	122
PLEJEOPLYSNING	123
GARANTI	124

_ OPLYSNINGER

- Dette børnesikkerhedssystem er egnet til et barn op til 23 kg og en størrelse på 40 - 105 cm.
- Dette er et "i-Size" børnesikkerhedssystem. Det er iht. ECE-standard nr. 129 godkendt til generel brug i køretøjer med "i-size-system".
- Den kan anvendes i køretøjer med siddepladser, der er godkendt som i-size-siddepladser (se oplysninger i køretøjets driftsvejledning).
- Ved tvivl kontakt producenten af børnesikringsanordningen eller forhandleren.

BEMÆRK!

- Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem inden CONCORD REVERSO bruges og opbevar den altid til senere brug. Hvis du ikke følger de her beskrevne informationer, kan dette nedsætte barnets sikkerhed!
Ved transport af børn i bilen skal desuden vejledningen i betjeningsmanualen for den pågældende bil følges.

ADVARSEL!

- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- **Børnesædet må ikke anvendes på sæder med aktiv frontairbag. (livsfare)!**
- Børn har en gang imellem genstande (f. eks. legetøj) i jakke- eller bukselommen eller deres tøj omfatter faste dele (f. eks. bæltespænder). Sørg for at disse genstande ikke kommer i klem mellem barnet og sikkerhedsselen; de indebærer et yderligere risiko for kvæstelser ved kollisioner.
Disse farer gælder forøvrigt også for voksne!
- Selvfølgelig er de små ofte meget livlige. Forklar derfor børnene, hvor vigtigt det er altid at være korrekt spændt fast. Således er det en selvfølge, at selernes føring ikke må ændres og låsen ikke må åbnes.
- Barnets sikkerhed er kun optimalt, når montering og betjening af sikkerhedsudstyret er udført korrekt.
- Systemets selebånd skal føres stramt og uden at blive drejet og de skal beskyttes mod beskadigelser.
- Beskyt de dele af børnesikringssystemet, der ikke er stofbetrukket, mod direkte solstråling, så dit barn ikke brænder sig.
- Børnesikringssystemet må ikke beskadiges eller klemmes af bevægelige dele i bilens indre eller af dørene.

- Foretag ingen forandringer på børnesikringssystemet, ellers bringer du dit barns sikkerhed i fare.
- Efter en kollision skal børnesikringssystemet udskiftes eller indsendes til kontrol hos producenten, forsynet med en rapport om kollisionen.
- Informer også din passager om, hvordan barnet bjerger ved ulykker og farer.
- Efterlad aldrig barnet, hverken sikret eller usikret, i børnesikringssystemet uden opsyn.
- Bagagen og andre genstande skal sikres for at reducere risikoen for kvæstelser ved kollisioner.
- Betjeningsvejledningen skal altid medføres med børnesikringssystemet.
- Børnesikringssystemet må aldrig benyttes uden betræk, da denne er en elementær del af børnesikringssystemet. Brug udelukkende CONCORD originalbetræk.
- Brugen af tilbehørs- og udskiftningsdele er ikke tilladt og medfører bortfald af alle garanti- og erstatningskrav. Undtaget er kun originale tilbehørsdele fra CONCORD.

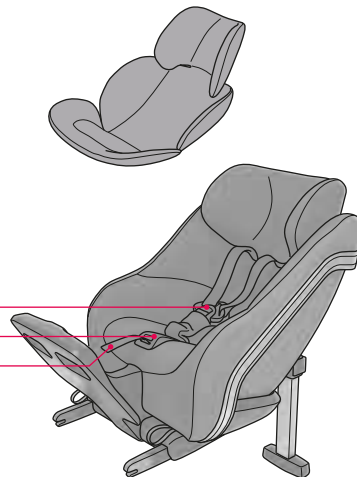
Pga. den meget lange levetid af CONCORD REVERSO er det naturligt at sædebetræk og andre sliddele alt efter brugstid og brugsintensitet slides individuelt forskelligt og derfor skal udskiftes på forskellige tidspunkter. Derfor kan der ikke gives overordnede holdbarhedsgarantier ud over en 6-måneders garantiperiode.

For efterbestillinger kontakt venligst din børne- og babyudstyrsforhandler, varehusenes afdelinger, biltilbehørsmarkedet eller postordre-firmaer. Der fås det komplette tilbehørsprogram for CONCORD-bilsæder.

_ OVERSIGT

- 01 nakkestøtte
- 02 betjening størrelsesindstilling
- 03 betjening selehældning
- 04 betjening støttefod
- 05 støttefod
- 06 sikkerhedsindikator støttefod
- 07 babyindlæg
- 08 fodstøtte
- 09 åbning ISOFIX-system
- 10 ISOFIX konnektorer
- 11 sikkerhedsindikator ISOFIX-system
- 12 3-punkt-selesystem
- 13 centralindstilling
- 14 centralsele

- 15 Småbørnsindlæg



_ MONTERING AF CONCORD REVERSO

Montering af CONCORD REVERSO sker altid UDEN barn.

- 1a** Sæt CONCORD REVERSO mod køreretningen på det ønskede passagersæde eller bagsæderne.
- 1b** Skub ISOFIX-konnektorerne (10) på CONCORD REVERSO på bilens ISOFIX-holdere, til disse går hørbart i indgreb. Kontrollér at begge sikkerhedsindikatorer (11) på venstre og højre side af CONCORD REVERSO er GRØNNE.
- 1c** Løsn låsemekanismen (04) og bevæg støttefoden (05) nedad, til denne igen står fast på gulvet. Få låsemekanismen (04) gå i indgreb igen og kontrollér at sikkerhedsindikatoren på låsemekanismen (04) og sikkerhedsindikatoren på støttefoden (06) er GRØNNE.
- 1d** Ved at dreje på sædehældningens indstillingsknap (03), kan hældningen på CONCORD REVERSO indstilles trinfri. Kontroller derefter, at alle sikkerhedsindikatorer (04 & 06) stadig er GRØNNE.

_ BRUG AF BABYINDLÆGGET (40 CM - 60 CM)

Til babyer mellem 40 cm - 60 cm størrelse er CONCORD REVERSO udstyret med et **babyindlæg**. Hældningen på CONCORD REVERSO med babyindlæg skal være indstillet så fladt som muligt. (Indstilling af sædehældningen - se **1d**)

- 2a** Løsn selesystemet ved samtidigt at trykke på den centrale indstiller (**13**) og ved forsigtigt at trække i skridtselen (**12**). Åbn selelåsen. Bring nakkestøtten på CONCORD REVERSO i den midterste position ved at dreje på størrelsesjusteringens betjening (**02**). Læg derefter babyindlægget (**07**) ind i CONCORD REVERSO og før selerne gennem de dertil beregnede seleføringer.
- 2b** Sæt din baby ind i babyindlægget (**07**). Før skulderselerne hen over babyens skuldre og saml dem foran babyen.
- 2c** Luk selelåsen.
- 2d** Tilpas seleføringens position til barnets størrelse ved hjælp af størrelsesbetjeningens betjening (**02**). Skulderseleføringen bør være lidt højere end skuldernes overkant. Samtidigt bør skulderselerne føres i midten mellem halsen og yderkanten af barnets skulder.
- 2e** Stram selesystemet (**12**) ved at trække i den centrale sele (**14**), således at den ligger tæt ved barnets krop.

_ SIKRING AF BARNET (60 CM - 105 CM)

Til børn med en størrelse på over 60 cm må CONCORD REVERSO udelukkende anvendes **UDEN babyindlægget**. Til overgangsfasen har CONCORD REVERSO et småbørnsindlæg (**15**) som ekstraudstyr.

- 3a** Løsn selesystemet (**12**) ved samtidigt at trykke på den centrale indstiller (**13**) og ved forsigtigt at trække i skridtselen (**12**). Åbn selelåsen og sæt skulderselerne i klem mellem nakkestøtten (**01**) og skulderområdet.
Læg i givet fald småbørnsindlægget (**15**) ind i CONCORD REVERSO og før selerne gennem de dertil beregnede seleføringer.
- 3b** Sæt barnet ind i CONCORD REVERSO. Før skulderselerne hen over barnets skuldre og saml dem foran barnet.
- 3c** Luk selelåsen.
- 3d** Tilpas nakkestøttens position til barnets størrelse ved hjælp af størrelsesbetjeningens betjening (**02**). Skulderseleføringen bør være lidt højere end skuldernes overkant. Samtidigt bør skulderselerne føres i midten mellem halsen og yderkanten af barnets skulder.
- 3e** Stram selesystemet (**12**) ved at trække i den centrale sele (**14**), således at den ligger tæt ved barnets krop.

Hældningen på CONCORD REVERSO kan indstilles trinløst (se **1d**).

_ AFMONTERING AF CONCORD REVERSO

Afmontering af CONCORD REVERSO sker altid UDEN barn.

- 4a** For en mere komfortabel afmontering af CONCORD REVERSO i bilen:
Kør sædets hældning helt ind ved at dreje på sædehældningens indstillingsknap (03) og lås støttefoden (05) i højeste position.
- 4b** Løsn derefter de to ISOFIX-konnektorer (10) ved at trække i åbningsseleer (09) på begge sider af CONCORD REVERSO.
- 4c** Løft CONCORD REVERSO fremad af bilsædet og ud af bilen.

_ PLEJEHENVISNINGER

Lette forureninger kan fjernes med en fugtig klud.
Betrækket kan fjernes og vaskes ved 30 °C.
Fjern flamingokernen fra babyindlæggets betræk (07) inden det vaskes.

Lad betrækket tørre helt inden det sættes på igen.

- 5a** Begynd påsætning af betrækket i fodenden og træk betrækket bagud og opad hen over skulderområdet. Betrækket skal lægges ind i fikseringsfordybningen mellem flamingodelen og metalrammen.
Træk derefter nakkestøttens betræk (01) på fra forsiden.
- 5b** Træl babyindlæggets betræk (07) hen over flamingokernen, begyndende ved fodenden og luk alle lukninger på bagsiden.

Når de udsættes for fugt, især ved vask, kan betrækkene let smitte.



Brug ingen opløsningsmidler!

_ GARANTI

Garantien begynder på det tidspunkt, hvor vognen købes. Garantiperioden er i overensstemmelse med de enkelte landes gældende lovpligtige garantifrist. Garantien omfatter udbedring, ombytning eller prisnedslag efter producentens valg.

Garantien gælder kun for den første bruger. I tilfælde af en mangel kan garantikrav kun gøres gældende, hvis fejlen meldes hos forhandleren omgående, første gang den optræder. Hvis forhandleren ikke kan løse problemet selv, vil han indsende produktet til producenten sammen med en nøjagtig beskrivelse af reklamationen samt en officiel kvittering med salgsdato.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på produkter, der ikke er leveret af ham.

Garantikrav bortfalder, hvis:

- produktet er blevet ændret,
- produktet ikke indleveres komplet sammen med kvitteringen til forhandleren senest 14 dage efter at manglen er opstået,
- defekten er opstået på grund af forkert håndtering eller vedligeholdelse eller på grund af en anden årsag, som brugeren har forskyldt, især også hvis brugsanvisningen ikke er blevet fulgt,
- der er foretaget reparationer på produktet af tredjemand,
- defekten er opstået på grund af en ulykke.
- serienummeret er beskadiget eller fjernet.

Forandringer eller forringelser på produktet, der er opstået gennem den aftalemæssige brug (slitage), falder ikke ind under garantien. Garantien forlænges ikke af producentens ydelser i tilfælde af en reklamation.

CONCORD REVERSO.PLUS

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnasetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuimen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenm105 jälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

CONCORD REVERSO.PLUS

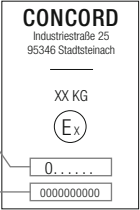
ECE-Nr. / ECE No. / N° ECE / Número ECE / N° ECE
N°. ECE / ECE-nr. / ECE-nr / ECE-nr. / ECE-nro

Serien-Nr. / Serial No. / N° de série / Número de serie / N° di serie
N° de série / Serie-nr. / Serienr. / Serienr. / Sarjanro

Ersatzteil / Spare part / Type de siège / Pieza de repuesto / Parte di ricambio
Peça / Type kinderzitje / Reservedel / Reservedel / Varaosa

Fachhändler / Dealer / Revendeur / Comercio especializado / Rivenditore specializzato
Loja especializada / Specialzaak / Forhandler / Forhandler / Jälleenm105 jä

Meine Anschrift / My address / Mon adresse / Mi dirección / Il mio indirizzo
Meu endereço / Mijn adres / Min adresse / Min adresse / Oma osoite



_ DEUTSCH
_ ENGLISH
_ FRANÇAIS
_ ESPAÑOL
_ ITALIANO
_ PORTUGUÊS
_ NEDERLANDS
_ NORSK
_ DANSK
_ SUOMI

CONCORD GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

Einbau- und Bedienungsanleitung

Instructions for attachment and use

Directives d'installation et mode d'emploi

Instrucciones de montaje y de uso

Istruzioni per l'uso e il montaggio

Manual de montagem e de utilização

Inbouw- en bedieningshandleiding

Bruksanvisning og monteringsveiledning

Monterings- og betjeningsvejledning

Kiinnitys- ja käyttöohjeet

